

Úřední věstník

Evropské unie

C 287

Svazek 49

České vydání

Informace a oznámení

24. listopadu 2006

Oznámení č.	Obsah	Strana
	<i>I Informace</i>	
	Komise	
2006/C 287/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2006/C 287/02	Zveřejnění žádosti o registraci podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	2
2006/C 287/03	Souhrn rozhodnutí Společenství o registraci léčivých přípravků od 1. října 2006 do 31. října 2006 (zveřejněno podle článku 13 nebo 38 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004)	7
2006/C 287/04	Souhrn rozhodnutí Společenství o registraci léčivých přípravků od 1. října 2006 do 31. října 2006 (rozhodnutí přijatá podle článku 34 směrnice 2001/83/ES nebo článku 38 směrnice 2001/82/ES)	12
2006/C 287/05	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům ⁽¹⁾	20
2006/C 287/06	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 87/404/EHS ze dne 25. června 1987 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se jednoduchých tlakových nádob ⁽¹⁾	22
2006/C 287/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4464 – Goldman Sachs/Cerberus/Harpen) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	25
2006/C 287/08	Pokyny k regionální podpoře na období 2007 – 2013 – Národní mapa regionální podpory: Lotyšsko	26
2006/C 287/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4168 – Österreichische Post/trans-o-flex) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	27
2006/C 287/10	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4350 – Hewlett Packard/Mercury Interactive) ⁽¹⁾	28
2006/C 287/11	Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES	28

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

23. listopadu 2006

(2006/C 287/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2953	SIT slovinský tolar	239,66
JPY japonský jen	150,61	SKK slovenská koruna	35,653
DKK dánská koruna	7,4547	TRY turecká lira	1,9080
GBP britská libra	0,67650	AUD australský dolar	1,6725
SEK švédská koruna	9,0595	CAD kanadský dolar	1,4769
CHF švýcarský frank	1,5843	HKD hongkongský dolar	10,0822
ISK islandská koruna	91,78	NZD novozélandský dolar	1,9321
NOK norská koruna	8,2600	SGD singapurský dolar	2,0057
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 205,21
CYP kyperská libra	0,5779	ZAR jihoafrický rand	9,3050
CZK česká koruna	27,950	CNY čínský juan	10,1836
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3433
HUF maďarský forint	258,63	IDR indonéská rupie	11 826,74
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,7117
LVL lotyšský latas	0,6974	PHP filipínské peso	64,396
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,3820
PLN polský zlotý	3,8211	THB thajský baht	47,319
RON rumunský lei	3,4874		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Zveřejnění žádosti o registraci podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 287/02)

Toto zveřejnění dává právo vznést námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Vznesené námitky se musí Komisi doručit do šesti měsíců od tohoto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis do rejstříku podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„PIMENTÓN DE LA VERA“

Č. ES: ES/PDO/005/0321/29.10.2003

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled má informativní charakter. Zájemci o podrobnější informace mohou požádat o komplexní znění specifikace vnitrostátní úřady uvedené v odstavci 1 nebo Evropskou komisi ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España.

Adresa: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Skupina žadatelů:

Název: D. Manuel Fernández Amor, s D.N.I. č. 5.602.884-S, a další.

Adresa: «Unión de Productores de Pimentón, Sociedad Cooperativa» Polígono Industrial «El Pocito»,
Calle E, Parcela E-7, E-10400 Jaraíz de la Vera (Cáceres)

Telefon: (34) 927 46 00 12

Fax: (34) 927 17 00 71

E-mail: —

Složení: producenti/zpracovatelé (X) Jiné kategorie ()

3. Druh produktu:

Třída 1.8 – Jiné produkty uvedené v příloze II (koření) – Paprika

4. Specifikace (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1. Název produktu: „Pimentón de la Vera“

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, Politika jakosti zemědělských produktů, B-1049 Brusel.

- 4.2. Popis: Paprikou s chráněným označením původu „Pimentón se la Vera“ se rozumí produkt získaný mletím zcela červených plodů odrůd ze skupiny Ocales (Jaranda, Jariza y Jeromín) a odrůdy Bola, které patří mezi druhy *Capsicum annum* L. a *Capsicum longum* L.. Tyto druhy se sklízí zralé, jsou zdravé, očištěné a mají charakteristickou barvu pro tyto odrůdy, nejsou napadeny cizopasníky ani nákazami, suší se tradičním způsobem v oblasti Vera na dubovém dřevě a pocházejí z oblasti s omezenou produkcí.

„Pimentón de la Vera“ je produkt s uzenou, intenzivní a pronikavou chutí a vůní, které jsou výsledkem procesu sušení v kouři, kterým papriky procházejí. Má intenzivní červenou barvu s relativním leskem. Má rovněž vysokou obarvovací schopnost, a to spíše odrůdy ze skupiny Ocales než odrůda Bola. Její chuť, vůně a barva jsou vysoce stabilní během dlouhého časového období, za což vděčí především pomalému a jemnému postupu sušení.

Podle chuti lze určit tři skupiny paprik:

- Sladká paprika: Jemné chuti, zcela sladká. Vyrobená z odrůd Bola a Jaranda.
- Paprika Ocal nebo sladkokyselá: Jemně pikantní na patře. Vyrobená z odrůd Jaranda a Jariza.
- Pikantní paprika: Výrazně pálivá na patře. Vyrobená z odrůd Jeromín, Jariza a Jaranda.

Fyzikálně-chemické vlastnosti: „Pimentón de la Vera“ má tyto fyzikálně-chemické vlastnosti:

- Velikost semene: Stupeň mletí papriky musí být takový, aby výsledný produkt bylo možné prosít přes síto nebo mřížku číslo 16 stupnice ASTM (odpovídající velikosti oka sítko 1,19 mm).
- Analytické vlastnosti:

Maximální vlhkost v procentech	14
Éterický výtažek ze sušiny v procentech, maximální hodnota	23
Hrubá vláknina v sušině v procentech, maximální hodnota	28
Popel v sušině v procentech, maximální hodnota	
— Celkem (maximální hodnota)	9
— Nerozpustné látky (maximální hodnota):	1
Barva (*), v jednotkách ASTA: Minimální hodnota	90
(*) (*) Ve chvíli mletí	

- Výživné nebo potravinářské přísady: příležitostně se může k mleté paprice přidat jedlý rostlinný slunečnicový olej, aby dodal konečnému produktu hustotu a lesk, v maximálním poměru 3 % hmotnosti suchého produktu. Takové přidání oleje nemá vliv na zvláštní charakter papriky a proto není třeba definovat určitou oblast původu těchto olejů.
- Výsledný produkt neobsahuje žádná semínka, semenice, kalichy a stonky, které nepocházejí z odrůd povolených pro výrobu každé ze tří skupin paprik, ani žádná umělá barviva a další látky, které by mohly ovlivnit hodnoty vlastností, které jsou určující pro toto koření.
- Pokud jde o semínka, semenice, kalichy a stonky plodů odpovídajících povoleným odrůdám, musí se v každém případě vyskytovat v nižším poměru k ostatním částem plodu.

- 4.3. Zeměpisná oblast: Oblast produkce paprik pro výrobu papriky, na kterou se vztahuje chráněné označení původu „Pimentón de la Vera“, se skládá z těchto obcí přírodních krajů La Vera, Campo Arañuelo, Valle del Ambroz a Valle del Alagón na severu provincie Cáceres: Abadía, Aldeanueva de la Vera, Aldeanueva del Camino, Aldehuela del Jerte, Arroyomolinos de la Vera, Carcaboso, Casas del Monte, Casatejada, Casillas de Coria, Cilleros, Collado, Coria, Cuacos de Yuste, El Toril, Galisteo, Garganta la Olla Gargantilla, Granja de Granadilla, Guijo de Galisteo, Guijo de Granadilla, Guijo de Santa Bárbara, Holguera, Jaraíz de la Vera, Jarandilla de la Vera, Losar de la Vera, Madrigal de la Vera, Majadas de Tiétar, Malpartida de Plasencia, Montehermoso, Moraleja, Morcillo, Navalmoral de la Mata, Pasarón de la Vera, Plasencia, Riobobos, Robledillo de la Vera, Rosalejo, Saucedilla, Segura de Toro, Serrejón, Talaveruela de la Vera, Talayuela, Tejeda de Tiétar, Torrejoncillo, Torremenga, Valdeobispo, Valverde de la Vera, Viandar de la Vera, Villanueva de la Vera, Zarza de Granadilla.

Oblast zpracování a balení je shodná s oblastí produkce.

Všechny výrobní postupy, které vedou k výrobě papriky „Pimentón de la Vera“, musí být prováděny v rámci obcí uvedených v tomto oddílu. To znamená, že zemědělské podniky, sušárny a průmyslové podniky chráněného označení původu se musí nacházet uvnitř této zeměpisné oblasti. Účelem tohoto omezení je získání lepší záruky původu, sledovatelnosti a jakosti konečného produktu.

- 4.4. Důkaz původu: Chráněná paprika „Pimentón de la Vera“ se vyrábí v zapsaných zařízeních z usušených paprik pocházejících ze zapsaných zemědělských podniků, které se nacházejí v oblasti produkce; na trh se odesílá poté, co projde stanovenými kontrolami, označená chráněným označením původu „Pimentón de la Vera“ a s očíslovanou zadní etiketou. Použité papriky musí pocházet z odrůd skupiny Ocales (Jaranda, Jariza a Jeromín) a z odrůdy Bola.

- 4.5. Způsob produkce: Produkce začíná od konce února do začátku dubna vytvořením semenišť, z nichž vzejdou rostlinky papriky, které se přibližně mezi 15. květnem a 10. červnem přesadí do konečných pěstitelských oblastí.

Půda určená na sadbu se před zasazením rostlin odpovídajícím způsobem připraví tak, aby se rostlinky papriky mohly co nejlépe ujmout. Příprava spočívá v rozbití ztvrdlých podpovrchových vrstev, vláčení, kypření, dodání organických a minerálních hnojiv a vytvarování zeminy.

Sázení se provádí ručně nebo s pomocí mechanických přesazovacích strojů. Po přesazení se rostliny dostatečně zavlaží, aby se zajistilo jejich dobré zakořenění.

Podle zemědělských podniků se zavlažování provádí gravitačními nebo rozprašovacími zavlažovacími stroji a v některých případech prostřednictvím systémů nasměrovaného zavlažování.

Jakmile plody dozrají, ručně se sklízí a přepravují do sušiček nacházejících se přímo v zemědělských podnicích, kde se suší pomocí systému vertikálního proudění s topeništěm umístěným ve spodní části, přičemž sušení v kouři provádí samotný zemědělec.

Tento systém umožňuje pomalé, jemné a málo agresivní sušení, pomocí kterého se obsah vlhkosti v plodech během deseti až patnácti dnů sníží z 80 % na méně než 15 %. Konečný získaný produkt, kterému se říká slupka, má uzenou chuť a vůni a vysoce stabilní zbarvení; těchto vlastností se dosáhne díky použitému systému sušení.

Slupky se poté převezou do mlýnů v oblasti produkce, kde se zpracují na mlýnech z brusného kamene. Nakonec namletá paprika projde přes tzv. „přenašecí kameny“ umístěné horizontálně. V tomto okamžiku se příležitostně pokračuje přidáním rostlinného oleje v maximálním poměru uvedeném v oddíle 4.2.1.3 tohoto souhrnného přehledu. Přidání oleje nemá vliv na specifické vlastnosti papriky. Nakonec se provádí balení a označování a produkt je tak připraven k uvedení na trh.

- 4.6. Souvislosti: První odkazy na pěstování papriky v kraji La Vera pocházejí ze XVI. století, kdy papriku pěstovali mniši řádu Hieronymiánů v klášteře Monasterio de Yuste (Cuacos de Yuste, Comarca de La Vera).

Pěstování se postupně rozšiřovalo z kraje La Vera do sousedních přírodních krajů Campo Arañuelo, Valle del Ambroz a Valle del Alagón, přičemž byl tento produkt zemědělci stále více oceňován díky dobrým hospodářským ziskům, které přinášel.

Průmyslový postup výroby papriky se začal používat na konci XVII. století a v polovině XVIII. století dosáhl významného rozvoje. Papriky se v té době mlely na hydraulických mlýnech na mouku, které byly umístěny na okrajích průsmyků. Zavedení elektrického proudu do La Very umožnilo používání elektrických mlýnů a následkem toho výrazný rozvoj průmyslových odvětví, která se začala zakládat za jediným účelem, kterým je výroba papriky.

Odrůdy paprik používané k výrobě koření jsou místní odrůdy příslušných botanických druhů, *Capsicum annum* L s okrouhlými plody a *Capsicum longum* L s plody podlouhlými. Do první skupiny patří odrůdy-populace Bola a do druhé skupiny patří odrůdy-populace Ocales, které jsou rovněž známé jako sladkokyselá paprika z kraje la Vera (Agridulce de la Vera). Jedná se o čistě venkovské odrůdy výborně přizpůsobené půdním a podnebným podmínkám oblasti. Díky tomuto vynikajícímu přizpůsobení nejsou nahrazovány žádnou jinou odrůdou. Další významnou skutečností, která odůvodňuje použití místního materiálu, je jeho celkové přizpůsobení systému sušení v kouři, který se v kraji La Vera používá od XVII. století až do současnosti.

Podnebné vlastnosti mikroklimatu oblasti produkce, chráněné pohořím Sierra de Gredos, spolu s vlastnostmi půd, které jsou sypké a neobsahují žádné soli, a s kvalitou vody používané k zavlažování, u které rovněž nejsou problémy s obsahem soli, umožňují pěstování těchto místních odrůd poskytujících plody, díky kterým má paprika z nich získaná jedinečnou chuť.

Tato chuť, pro každou odrůdu jiná, se dotváří uzením, systémem sušení souvisejícím s podnebnými vlastnostmi oblasti, které neumožňují provádět toto sušení na slunci, jež dodává paprice charakteristickou chuť a vůni a navíc i vysoce stabilní zabarvení.

Díky používání místních odrůd, sušení v kouři a mletí v kamenných mlýnech v kraji La Vera od XVII. století se paprika vyráběná v této oblasti liší od jiných mletých paprik vyráběných po celém světě. Má svou vlastní osobitost a pod označením „Pimentón de la Vera“ se proto rozumí paprika vyráběná na severu oblasti Cáceres podle výše popsaného výrobního postupu.

4.7. Kontrolní orgán:

Název: Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida «Pimentón de la Vera»

Adresa: Avda. de la Constitución, 65
E-10400 Jaraíz de la Vera (Cáceres)

Telefon: (34) 927 17 02 72

Fax: (34) 927 17 02 72

E-mail: info@pimentonvera-origen.com

Kontrolní subjekt CHOP „Pimentón de la Vera“ splňuje požadavky stanovené normou UNE-EN 45.011.

- 4.8. Označování: Obchodní označení výrobků každého zapsaného výrobního odvětví musí být schváleno kontrolním subjektem. Tato označení musí povinně obsahovat údaj: Denominación de Origen Protegida „Pimentón de la Vera“ (Chráněné označení původu „Pimentón de la Vera“).

Všechna balení koření „Pimentón de la Vera“ ověřená chráněným označením původu a určená ke spotřebě musí být opatřena identifikací s registrovaným logem regulační rady a očíslovanou zadní etiketou. Bez těchto náležitostí se nebude moci uvádět na trh. Očíslovaná zadní etiketa se smí použít jen jednou a není možné ji nahradit.

4.9. Vnitrostátní požadavky:

- Zákon č. 25/1970 ze dne 2. prosince 1970 o statutu révy, vína a alkoholických nápojů a nařízení schválené vyhláškou č. 835/1972 ze dne 23. března 1972.
 - Vyhláška č. 835/1972 ze dne 28. března 1972, kterou se provádí zákon č. 25/1970.
 - Nařízení ze dne 25. ledna 1994, kterým se upřesňuje vztah mezi právními předpisy Španělska a nařízením (EHS) č. 2081/1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.
 - Královská vyhláška č. 1643/99 ze dne 22. října 1999, kterou se upravuje postup podávání žádostí o zápis do rejstříku Společenství chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.
-

Souhrn rozhodnutí Společenství o registraci léčivých přípravků od 1. října 2006 do 31. října 2006(zveřejněno podle článku 13 nebo 38 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽¹⁾)

(2006/C 287/03)

— změna registrace (článek 13 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004): přijata

Datum rozhodnutí	Název léčivého přípravku	Držitel registrace	Číslo zápisu do registru Společenství	Datum oznámení
4. 10. 2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	6. 10. 2006
4. 10. 2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	6. 10. 2006
6. 10. 2006	Travatan	Alcon Laboratories (UK) Ltd. Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/01/199/001-002	10. 10. 2006
11. 10. 2006	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/026/001-002	13. 10. 2006
17. 10. 2006	Cetrotide	Serono Europe Ltd. 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/99/100/001-003	19. 10. 2006
19. 10. 2006	Zometa	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/176/001-006	23. 10. 2006
19. 10. 2006	Zevalin	Schering AG Müllerstrasse 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/03/264/001	23. 10. 2006
20. 10. 2006	Herceptin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/00/145/001	24. 10. 2006

⁽¹⁾ Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.

Datum rozhodnutí	Název léčivého přípravku	Držitel registrace	Číslo zápisu do registru Společenství	Datum oznámení
20. 10. 2006	PritorPlus	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/215/001-012	24. 10. 2006
20. 10. 2006	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire, SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	24. 10. 2006
20. 10. 2006	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/96/011/001-004	24. 10. 2006
20. 10. 2006	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	24. 10. 2006
20. 10. 2006	Faslodex	AstraZeneca UK Limited Alderley Park Macclesfield Cheshire SK10 4TG United Kingdom	EU/1/03/269/001	24. 10. 2006
20. 10. 2006	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/132/001-050	24. 10. 2006
23. 10. 2006	Taxotere	Aventis Pharma S.A., 20 Avenue Raymond Aron, Antony Cedex 92165, France	EU/1/95/002/001-002	25. 10. 2006
23. 10. 2006	PhotoBarr	Axcan Pharma International BV Engelenkampstraat 72 6131 JJ Sittard Nederland	EU/1/04/272/001-002	25. 10. 2006
23. 10. 2006	Dynepo	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom	EU/1/02/211/001-005	26. 10. 2006
24. 10. 2006	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	25. 10. 2006
24. 10. 2006	AVANDIA	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	26. 10. 2006

Datum rozhodnutí	Název léčivého přípravku	Držitel registrace	Číslo zápisu do registru Společenství	Datum oznámení
24. 10. 2006	Aclasta	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/308/001-002	26. 10. 2006
24. 10. 2006	Prometax	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-018	26. 10. 2006
24. 10. 2006	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	26. 10. 2006
24. 10. 2006	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH Brueningstrasse, 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/013-020	26. 10. 2006
24. 10. 2006	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	26. 10. 2006
24. 10. 2006	Avandamet	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/03/258/001-022	26. 10. 2006
26. 10. 2006	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20 Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/191/001-005	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Levviac	Aventis Pharma S.A. 20 Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/192/001-005	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Actos	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd, Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	30. 10. 2006

Datum rozhodnutí	Název léčivého přípravku	Držitel registrace	Číslo zápisu do registru Společenství	Datum oznámení
26. 10. 2006	Exelon	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/066/001-018	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Helixate NexGen	Bayer AG D-51368 Leverkusen,	EU/1/00/144/001-003	30. 10. 2006
26. 10. 2006	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	30. 10. 2006
27. 10. 2006	Pritor	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/089/001-019	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/99/107/001-005	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Avaglim	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/06/349/001-008	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-003	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/026/001-002	31. 10. 2006
27. 10. 2006	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	31. 10. 2006
30. 10. 2006	FOSAVANCE	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/05/310/001-005	1. 11. 2006
30. 10. 2006	Lyrica	PFIZER Ltd, Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-035	1. 11. 2006

Datum rozhodnutí	Název léčivého přípravku	Držitel registrace	Číslo zápisu do registru Společenství	Datum oznámení
30. 10. 2006	NutropinAq	IPSEN Limited, 190 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3XE United Kingdom	EU/1/00/164/003-005	1. 11. 2006
30. 10. 2006	Keppra	UCB S.A. Allée de la recherche 60 B-Bruxelles 1070 Researchdreef, 60 B-Brussel 1070	EU/1/00/146/001-030	3. 11. 2006
30. 10. 2006	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/05/320/001	2. 11. 2006
30. 10. 2006	Posaconazole SP	SP Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 — B-1180 Brussel	EU/1/05/321/001	2. 11. 2006
30. 10. 2006	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-068	2. 11. 2006
30. 10. 2006	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-068	1. 11. 2006
31. 10. 2006	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-037	14. 11. 2006
31. 10. 2006	Insuman	Aventis Pharma Deutschland GmbH Brueningstrasse 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/065-084	06. 11. 2006
31. 10. 2006	Optruma	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/074/001-004	6. 11. 2006
31. 10. 2006	Evista	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/073/001-004	6. 11. 2006
31. 10. 2006	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	7. 11. 2006

Chcete-li se seznámit s veřejnou zprávou o hodnocení dotyčných léčivých přípravků a se souvisejícími rozhodnutími, obraťte se na Evropskou agenturu pro hodnocení léčivých přípravků:

The European Medicines Agency
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Souhrn rozhodnutí Společenství o registraci léčivých přípravků od 1. října 2006 do 31. října 2006*(rozhodnutí přijatá podle článku 34 směrnice 2001/83/ES ⁽¹⁾ nebo článku 38 směrnice 2001/82/ES ⁽²⁾)**(2006/C 287/04)***— vydání, zachování nebo změna vnitrostátní registrace**

Datum rozhodnutí	Název léčivého přípravku nebo přípravků	Držitel nebo držitelé registrace	Príslušný členský stát.	Datum oznámení
11. 10. 2006	Doxastad (doxazosin) Art 29	viz příloha I	viz příloha I	13. 10. 2006
11. 10. 2006	Doxazosin Winthrop (doxazosin) Art 29 -	viz příloha II	viz příloha II	13. 10. 2006
11. 10. 2006	Cardoreg (doxazosin) Art 29	viz příloha III	viz příloha III	13. 10. 2006
11. 10. 2006	Doxagamma (doxazosin) Art 29	viz příloha IV	viz příloha IV	13. 10. 2006
11. 10. 2006	Doxazosin Retard Arrow (doxazosin) Art 29	viz příloha V	viz příloha V	13. 10. 2006
13. 10. 2006	Cobactan DC Art 39	viz příloha VI	viz příloha VI	16. 10. 2006

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1.

PŘÍLOHA I

SEZNAM NÁZVŮ, LÉKOVÝCH FOREM, OBSAHU LÉČIVÝCH LÁTEK V LÉČIVÉM PŘÍPRAVKU, ZPŮSOBŮ PODÁNÍ, ŽADATELŮ A DRŽITELŮ ROZHODNUTÍ O REGISTRACI V ČLENSKÝCH STÁTECH

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Žadatel	Vymyšlený název přípravku	Obsah léčivých látek	Léková forma	Způsob podání
Estonsko		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg toimeainet prolongeeritult vabastavad tabletid	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Lotyšsko		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél.: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg ilgstošās darbības tabletes	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Litva		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg pailginto atpa- laidavimo tabletės	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Nizozemsko		Certrafarm Services B.V. Nieuwe Donk 9 4879 AC Etten-Leur Nederland Tél: 0031 765 081000 Fax: 0031 765 035614	Doxazosine retard CF 4mg, tabletten met gereguleerde afgifte	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Španělsko		Laboratorio STADA, S.L. Frederic Mompou, 5 08960 Sant Just Desvern E-Barcelone Tél: 0034 93 47 38889 Fax: 0034 93 47 37495	DOXAZOSINA NEO STADA 4 mg comprimidos de libera- ción prolongada EEG	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Švédsko	STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D.61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151		Doxastad 4mg depottablett	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Spojené království		Genus Pharmaceuticals Benham Valence, Speen Newbury Berkshire RG20 8LU United Kingdom Tél: 01635 568400 Fax: 01635 568401	Doxadura XL 4 mg	4 mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální

PŘÍLOHA II

SEZNAM NÁZVŮ, LÉKOVÝCH FOREM, OBSAHU LÉČIVÝCH LÁTEK V LÉČIVÉM PŘÍPRAVKU, ZPŮSOBŮ PODÁNÍ, ŽADATELŮ A DRŽITELŮ ROZHODNUTÍ O REGISTRACI V ČLENSKÝCH STÁTECH

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Žadatel	Název	Obsah léčivých látek	Léková forma	Způsob podání
Dánsko	Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS Royaume-Uni Tél: 00 44 (0) 1483 55 48 31 Fax: 00 44 (0) 1483 55 48 31		Doxazosin 'Winthrop'	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Německo		Winthrop Arzneimittel GmbH Industriestrasse 10 82256 D-Furstenfeldbruck Tél: 0049 (0) 81 41 3572 324 Fax: 0049 (0) 81 41 3572 329	Doxazosin Winthrop 4 mg Retardtabletten	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Maďarsko		Chinoin Pharmaceuticals and Chemical Works Co Ltd 1045 H-Budapest, Tó utca 1-5 Tél: 0036 1 505 0000 Fax: 0036 1 505 0005	Doxazosin Winthrop 4mg Tablettes	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Polsko		Winthrop Medicaments 1-13 Bd Romain Rolland F-75014, Paris Tél: 0033 (0) 1 57 63 33 33 Fax: 0033 (0) 1 57 63 33 30	DOXAWIN XL	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Slovensko		Winthrop Médicaments 1-13 Bd Romain Rolland F-75014 Paris Tél: 0033 (0) 1 57 63 33 33 Fax: 0033 (0) 1 57 63 33 30	Doxazosin Winthrop XL 4 mg	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Španělsko		Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS United Kingdom Tél: 00 44 (0) 1483 55 48 31 Fax: 00 44 (0) 1483 55 48 31	Doxazosina WINTHROP 4 mg comprimidos de liberación prolongada EFG	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Spojené království		Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS United Kingdom	Slocinx XL 4mg Tablets	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální

PŘÍLOHA III

SEZNAM NÁZVŮ, LÉKOVÝCH FOREM, OBSAHU LÉČIVÝCH LÁTEK V LÉČIVÉM PŘÍPRAVKU, ZPŮSOBŮ PODÁNÍ, ŽADATELŮ A DRŽITELŮ ROZHODNUTÍ O REGISTRACI V ČLENSKÝCH STÁTECH

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Žadatel	Vymyšlený název přípravku	Obsah léčivých látek	Léková forma	Způsob podání
Česká republika		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Lansoprazol-ratiopharm 4 mg Hartkapseln	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Dánsko	Pharmcom Oy Keijumaki 6B 30 FIN-02130 Espoo Tél: 00358 407 075670 Fax: 00358 94524872		Cardoreg 4 mg depotta- bletter	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Maďarsko		Ratiopharm Hungaria Kft. Uzoki utca 36/a H-1145 Budapest Tél: 0036 1 2732730 Fax: 0036 1 2732731	Doxazosin-ratiopharm retard 4 mg tableta	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Polsko		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Doxazosin-ratiopharm retard PR4	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Slovensko		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Doxazosin-ratiopharm retard 4 mg	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Spojené králov- ství		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	DoxaCard XL 4 mg prolonged release tablets	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální

PŘÍLOHA IV

**SEZNAM NÁZVŮ, LÉKOVÝCH FOREM, OBSAHU LÉČIVÝCH LÁTEK V LÉČIVÉM PŘÍPRAVKU, ZPŮSOBŮ
PODÁNÍ, ŽADATELŮ A DRŽITELŮ ROZHODNUTÍ O REGISTRACI V ČLENSKÝCH STÁTECH**

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Žadatel	Vymyšlený název přípravku	Obsah léčivých látek	Léková forma	Způsob podání
Dánsko	Generics [UK] Ltd. Station Close Potters Bar Herts EN6 1TL. United Kingdom Tél: 00 44 1707 853000 Fax: 00 44 1707 650734		Doxagamma	4mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Spojené království		Generics [UK] Ltd., Station Close, Potters Bar, Herts,EN6 1TL. United Kingdom Tél: 00 44 1707 853000 Fax: 00 44 1707 650734	Doxzogen XL 4mg Tablets	4mg	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Perorální

PŘÍLOHA V

SEZNAM NÁZVŮ, LÉKOVÝCH FOREM, OBSAHU LÉČIVÝCH LÁTEK V LÉČIVÉM PŘÍPRAVKU, ZPŮSOBŮ
PODÁNÍ, ŽADATELŮ A DRŽITELŮ ROZHODNUTÍ O REGISTRACI V ČLENSKÝCH STÁTECH

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Žadatel	Název	Obsah léčivých látek	Léková forma	Způsob podání
Dánsko	Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620		Doxazosin „Arrow“, 4mg depottabletter	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Portugalsko		Arrowblue Produtos Farma- cêuticos S.A. Torre Fernão Magalhães 10º Esq., Av. D. João II — P- Lisbonne Tél.: 00 351 21 896 51 05 Fax: 00 351 21896 51 05	Doxazosin Arrow 4mg comprimido de libertação prolongada	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Slovinsko		Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620	Doksazosin Arrow 4mg tablete s podaljšanim sproš- čanjem	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální
Spojené království		Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620	Cardozin XL 4mg	4 mg	Tablety s prodlouženým uvolňováním	Perorální

**SEZNAM NÁZVŮ, LÉKOVÝCH FOREM LÉČIVÝCH PŘÍPRAVKŮ, ŽIVOČIŠNÝCH DRUHŮ, ZPŮSOBU
PODÁNÍ A DRŽITELŮ ROZHODNUTÍ O REGISTRACI V ČLENSKÝCH STÁTECH**

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Vymyšlený název přípravku	Léková forma	Živočišný druh	Frekvence	Doporučená dávka	Ochranná lhůta (maso a mléko)
Belgie	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Česká republika	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC intramam susp. Ad us. Vet	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Německo	Intervet Deutschland GmbH Feldstr. 1a D-85716 Unterschleissheim	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Estonsko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Řecko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Španělsko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Francie	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC suspension intramammaire	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Irsko	Intervet Ireland Magna Drive Magna Business Park Citywest Road IE-Dublin 24	Cephaguard DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Itálie	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů

Členský stát	Držitel rozhodnutí o registraci	Vymyšlený název přípravku	Léková forma	Živočišný druh	Frekvence	Doporučená dávka	Ochranná lhůta (maso a mléko)
Kypr	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Lotyšsko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Litva	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Lucembursko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Rakousko	Intervet Gesmbh Siemens- strasse 107 A -1210 Vienne	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Polsko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Portugalsko	Intervet Portugal, Lda. Estrada Nacional 249 PT-2725-397 Mem Martins	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Slovinsko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Slovensko	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů
Spojené království	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Intramamární mast	Dojnice	Jedna dávka	150 mg cefquinomu	Maso a droby: 2 dny Mléko: 49 dnů

Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 287/05)

(Text s významem pro EHP)

RAKOUSKO

Provozní licence zrušené*Kategorie B: Provozní licence včetně omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Top Speed Verband der allgemeinen Luftfahrt	A-1030 Wien, Weissgerberlande 50/12	cestující, pošta, náklad	11. 10. 2006
Flyers GmbH — Fläche	A-8073 Feldkirchen bei Graz — Flughafen Graz, Bürogebäude neu, 2.OG	cestující, pošta, náklad	9. 10. 2006

ŠPANĚLSKO

Provozní licence vydané*Kategorie B: Provozní licence včetně omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Aeródromo de la Mancha, S.I	Centro de Carga Aérea, Calle 5 Norte, Parcela 1.4b, Nave 2, Aeropuerto de Madrid/Barajas 28042 Madrid	cestující, pošta, náklad	17. 7. 2006

PORTUGALSKO

Provozní licence zrušené*Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Air Luxor, SA	Av. Republica, 26 1050-192 Lisboa	cestující, pošta, náklad	15. 9. 2006

⁽¹⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.⁽²⁾ Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.

ŠVÉDSKO

Provozní licence vydané*Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Nordic Airways AB 556647-3541	Frösundaviks Allé 15 S-169 70 Solna	cestující, pošta, náklad	30. 6. 2006

Provozní licence zrušené*Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92*

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Falcon Air AB 556204-3702	Box 36 S-230 32 Malmö-Sturup	cestující, pošta, náklad	25. 9. 2006
Swe Fly AB 556490-0271	Box 627 S-611 10 Nyköping	cestující, pošta, náklad	25. 9. 2006

**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 87/404/EHS ze dne 25. června 1987
o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se jednoduchých tlakových nádob**

(2006/C 287/06)

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy Poznámka 1
CEN	EN 286-1:1998 Jednoduché netopené tlakové nádoby pro vzduch nebo dusík – Část 1: Tlakové nádoby pro všeobecné účely	EN 286-1:1991	Datum ukončení platnosti (31. 8. 1998)
	EN 286-1:1998/A1:2002	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (31. 1. 2003)
	EN 286-1:1998/A2:2005	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 4. 2006)
	EN 286-1:1998/AC:2002		
CEN	EN 286-2:1992 Jednoduché netopené tlakové nádoby pro vzduch nebo dusík. Část 2: Tlakové nádoby pro vzduchotlakové brzdy a pomocná zařízení motoro- vých vozidel a jejich přívesů	—	
	EN 286-2:1992/AC:1992		
CEN	EN 286-3:1994 Jednoduché netopené tlakové nádoby pro vzduch nebo dusík – Část 3: Ocelové tlakové nádoby určené pro vzduchotlakové brzdy a pomocná pneumatická zařízení kolejových vozidel	—	
CEN	EN 286-4:1994 Jednoduché netopené tlakové nádoby pro vzduch nebo dusík – Část 4: Tlakové nádoby ze slitin hliníku určené pro vzduchotlakové brzdy a pomocná pneumatická zařízení kolejových vozidel	—	
CEN	EN 287-1:2004 Zkoušky svařeců – Tavné svařování – Část 1: Oceli	—	
	EN 287-1:2004/A2:2006	Pozn. 3	Datum ukončení platnosti (30. 9. 2006)
	EN 287-1:2004/AC:2004		
CEN	EN 571-1:1997 Nedestruktivní zkoušení – Kapilární zkouška – Část 1: Obecné zásady	—	

ESO ⁽¹⁾	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy Poznámka 1
CEN	EN 583-1:1998 Nedestruktivní zkoušení – Zkoušení ultrazvukem – Část 1: Všeobecné zásady	—	
CEN	EN 970:1997 Nedestruktivní zkoušení tavných svarů – Vizuální kontrola	—	
CEN	EN 1011-1:1998 Svařování – Doporučení pro svařování kovových materiálů – Část 1: Všeobecná směrnice pro obloukové svařování	—	
CEN	EN 1290:1998 Nedestruktivní zkoušení svarů – Zkoušení svarů magnetickou metodou práškovou	—	
CEN	EN 1330-3:1997 Nedestruktivní zkoušení – Terminologie – Část 3: Termíny používané v průmyslové radiografii	—	
CEN	EN 1714:1997 Nedestruktivní zkoušení svarů – Zkoušení svarových spojů ultrazvukem	—	
CEN	EN ISO 6520-1:1998 Svařování a příbuzné procesy – Klasifikace geometrických vad kovových materiálů – Část 1: Tavné svařování (ISO 6520-1:1998)	EN 26520:1991	Datum ukončení platnosti (30. 4. 1999)
CEN	EN 10207:2005 Oceli pro jednoduché tlakové nádoby – Technické dodací požadavky pro plechy, pásy a tyče	—	
CEN	EN 12062:1997 Nedestruktivní zkoušení svarů – Obecná pravidla pro kovové materiály	—	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 1: Obloukové a plamenové svařování ocelí a obloukové svařování niklu a slitin niklu (ISO 15614-1:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 2: Obloukové svařování hliníku a jeho slitin (ISO 15614-2:2005)	—	

⁽¹⁾ ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, tel. (32-2) 519 08 68; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Pozn. 1 Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.
- Pozn. 3 Dochází-li ke změnám, je referenčním dokumentem norma EN CCCC:YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nová, citovaná změna. Nahrazovanou normu (sloupec 3) proto tvoří norma EN CCCC:YYYY a její předchozí změny, pokud existují, ale bez nové, citované změny. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

POZNÁMKA:

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ⁽¹⁾, ve znění směrnice 98/48/ES ⁽²⁾.
- Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.
- Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4464 – Goldman Sachs/Cerberus/Harpen)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(2006/C 287/07)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 10. listopadu 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Goldman Sachs Group Inc. („Goldman Sachs“, USA) a Cerberus Group („Cerberus“, USA) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady společnou kontrolu nad podniky Harpen Immobilien GmbH & Co. KG a Harpen Immobilien Verwaltungsgesellschaft mbH („Harpen“, Německo), a to nákupem akcií nově vzniklé společnosti, která tvoří společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Goldman Sachs: investiční bankovníctví;
- podniku Cerberus: soukromý investiční fond;
- podniku Harpen: pronájem nemovitostí a realitní činnost.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu je však vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4464 – Goldman Sachs/Cerberus/Harpen na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Pokyny k regionální podpoře na období 2007 – 2013 ⁽¹⁾ – Národní mapa regionální podpory:
Lotyšsko**

(2006/C 287/08)

N 447/2006 – LOTYŠSKO
národní mapa regionální podpory na období 1. 1. 2007 – 31. 12. 2013
(Schválená Komisí dne 13. 9. 2006)

Kód zóny	Název zóny	Limit regionální investiční podpory ⁽¹⁾ (pro velké podniky)
1. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES do 31. 12. 2013		
LV 0	LOTYŠSKO	50 %

⁽¹⁾ U investičních projektů se způsobilými náklady nepřesahujícími 50 milionů EUR je tento limit v případě středních podniků navýšen o 10 procentních bodů a v případě malých podniků o 20 procentních bodů, jak je vymezeno doporučením Komise ze dne 6. května 2003, pokud jde o definici velmi malých, malých a středních podniků (Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36). U velkých investičních projektů se způsobilými náklady přesahujícími 50 milionů EUR je

⁽¹⁾ Úř. věst. C 54, 4.3.2006, s. 13.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4168 – Österreichische Post/trans-o-flex)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(2006/C 287/09)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 14. listopadu 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Österreichische Post AG (Rakousko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem trans-o-flex GmbH (Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Österreichische Post AG: všeobecné poštovní služby, doručování listin a balíků, spediční služby, zejména v Rakouské republice;
- podniku trans-o-flex GmbH: doručování listin a balíků, spediční služby, smlouvy v oblasti logistiky, zejména ve Spolkové republice Německo.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4168 – Österreichische Post/ trans-o-flex na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4350 – Hewlett Packard/Mercury Interactive)

(2006/C 287/10)

(Text s významem pro EHP)

Dne 20. října 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4350. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES

(2006/C 287/11)

Žádost členského státu

Dne 24. října 2006 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb ⁽¹⁾.

Žádost, kterou podalo Spojené království, se týká dodávek elektřiny a plynu v této zemi, s výjimkou Severního Irsku (týká se tedy dodávek elektřiny a plynu v Anglii, Skotsku a Walesu). Žádost byla zveřejněna v Úředním věstníku C 270/10 dne 7. listopadu 2006. Původní lhůta uplyne dne 25. ledna 2007.

Jelikož je třeba, aby útvary Komise obdržely a posoudily dodatečné informace, a v souladu s čl. 30 odst. 6 třetí větou se lhůta, již Komise disponuje pro přijetí rozhodnutí týkajícího se této žádosti, prodlužuje o jeden měsíc.

Konečná lhůta tedy uplyne dne 26. února 2007.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.